

Plano de situación da Feira

- 1. Fabulatorio
- 2. Galiestampa
- 3. Montse Betanzos
- 4. Marta Armada
- 5. Irmás Cartoné
- 6. A Mesa
- 7. E. Ferro
- 7B. Sanin Instrumentos
- 8. Areladefe e Idoia Cuesta
- 11. Xerais
- 12. AGPTI (Asociación Galega de Profesionais da Tradución e Interpretación)
- 13. AMEGA (Asociación de Medios en Galego)
- 14 e 15. Librerías Lila de Lilith e Ciranda
- 16 e 17. Escena Galega
- 18. Galaxia
- 19-24. Librerías Paz e Seijas
- 25 e 26. Espazo Lector Nobel
- 27 e 28. Edicións do Cumio

- 29. Apiario
- 30 e 31. Através Editora
- 32-34. Culturaqueune.com
- 35 e 36. Rinoceronte Editora / Sushi Books
- 37. Samuel Levi y los niños perdidos
- 38. Argo Navis
- 39 e 40. Librería Pedreira
- 41. Asociación Punto. Gal
- 42. Patasdepeixe Editora
- 43-46. Urco Editora
- 47-49. Consorcio Editorial Galego
- 50. Ouvirmos
- 51. DAG (Asociación Galega de Diseñadores)
- 52. Sacauntos Cooperativa Gráfica
- 53. Peter´s Room
- 54. Inquedanzas Sonoras
- 55ABC. Deputación de Pontevedra
- 56. BocAberta
- 57. Talía Teatro

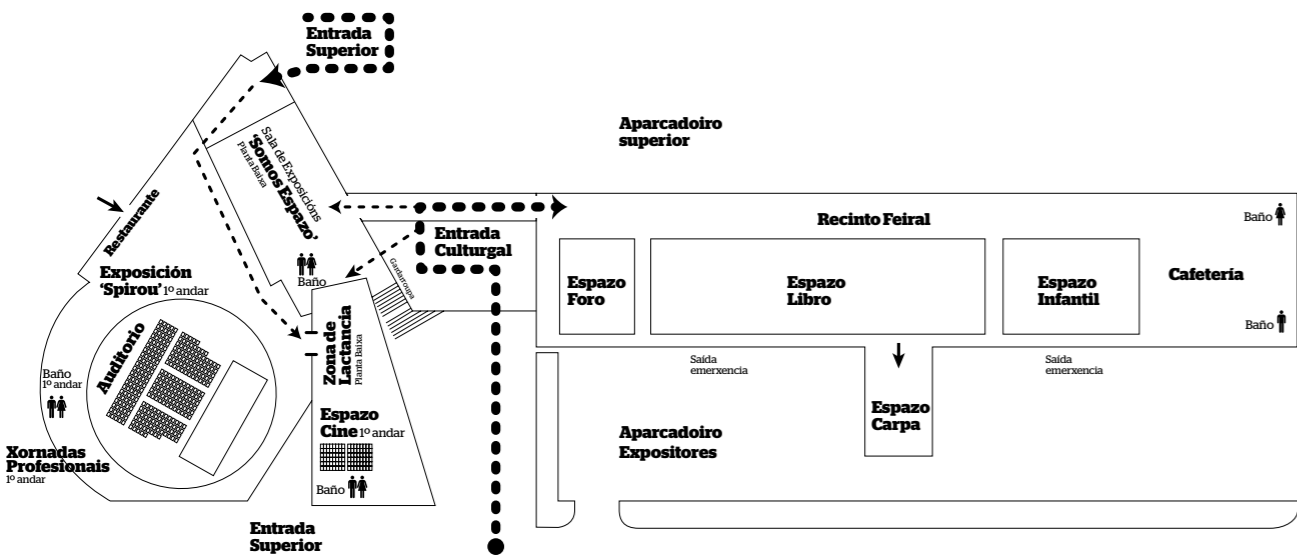
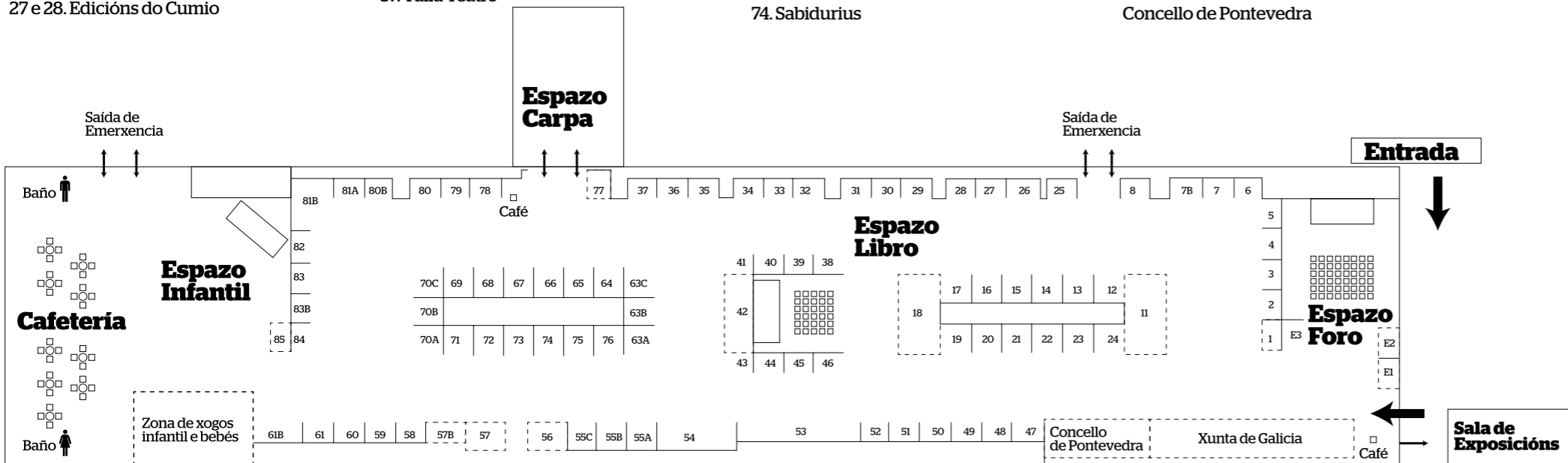
- 57B. Implicadas no Desenvolvemento / Asociación Minho Reggae
- 58. Trespés Cooperativa
- 59 e 60. Kalandraka Editora
- 61. Lata de Sal
- 61B. Deputación da Coruña
- 63AB. Consello Galego de Cooperativas
- 63C. Asociación Culturalgal
- 64-65. Esmerarte
- 66. Rei Zentolo
- 67. Musicarte
- 68. Producións Dispersas
- 69. Cucuducho
- 70A. Miudiño Cooperativa
- 70B. Sermos Galiza
- 70C. PXCultural
- 71. Educateatro Producións
- 72. Cinema Sticado
- 73. Ibuprofeno Teatro
- 74. Sabidurius

- 75. Brazolinda
- 76. Cestola na Cachola Sociedade Cooperativa Galega
- 77. Cunde
- 78. Os da Ría
- 79. Barafunda
- 80. Copias de Autor
- 80B. O Mago Paco
- 81A. Edicións Embora
- 81B. Fol Música
- 82. Obradoiro Charamusca
- 83. Observatorio dos Medios Galegos
- 83B. Premio do Público 2015: Curtocircuito
- 84. Ozocogz Deseño Galego
- 85. Pecados de Compostela
- E1. Compostela Cultura
- E2. Concello de Redondela
- E3. Televisión de Galicia
- Xunta de Galicia / Agadic
- Concello de Pontevedra

#Presume deCulturalgal



CULTURALGAL
FEIRA DAS INDUSTRIAS CULTURAIS



Info

A entrada á Feira ten un prezo de 2 euros para persoas adultas e 1 euro para menores de 12 anos. Se o que che apetece é visitar a Feira en diferentes días, podes adquirir unha pulseira de 3 euros para entrar cando queiras e, se tes menos de 12 anos, por 2 euros. Menores de 3, de balde.

A Feira non pecha a mediodía: o horario é de 11:00 a 21:00 o venres 4 e o sábado 5 mentres que o domingo 6 pecha unha hora antes, ás 20:00.

O Pazo da Cultura de Pontevedra conta cunha ampla zona de aparcadoiro. Dentro atoparás servizos de cafetería e restauración para poder comer e beber, incorporando o recinto unha zona na que facilitar tamén a lactancia materna. Ademais dous postos exclusivos de café situados na entrada do recinto e da carpa. Este ano o público obterá

descontos en máis de 30 bares e restaurantes de Pontevedra, que colaboran co Culturalgal.

No recinto feiral atoparás dous espazos permanentes dedicados ao público máis pequeno: «Xogando miudiño (xogos e xoguetes tradicionais)», unha zona dentro da Feira na que gozar e xogar con trebellos e xogos de toda a vida, e a «Bebeteca: O bosque dos sentidos», un espazo multisensorial para bebés estruturado e deseñado para as diferentes etapas dos primeiros meses de vida, que tamén dá a benvida aos «maiores» de 2 a 4 anos.

Ademais no Culturalgal 2015 o público pode gozar de tres exposicións dentro do Pazo da Cultura de Pontevedra: «Somos espazo: simbioses entre arte e arquitectura», na Sala de Exposicións, mostra colectiva

comisariada por Paula Cabaleiro e Antón Sobral co apoio do Museo de Pontevedra e Deputación de Pontevedra; «Mulleres con cesta», unha mostra organizada por Cestola na Cachola na entrada ao recinto feiral e «Spirou: de Champignac a Pontevedra» no vestíbulo do Pazo (1º andar).

En 2015 a Feira dispón de novo dun servizo de visitas guiadas con linguaxe de signos. Podes informarte no teléfono 685 284 158, no correo info@culturalgal.com ou na recepción do Culturalgal durante os días da Feira.

Atoparás un **servizo de gardarroupa** na entrada que fará máis cómodo o paseo pola Feira.

O programa pode sufrir variacións por causas imprevistas. Consulta sempre a información en www.culturalgal

Organiza



www.culturalgal

Patrocina



Colabora



Impulsa



Pazo da Cultura de Pontevedra

4, 5, 6 de decembro de 2015
Venres e sábado de 11 a 21h
Domingo de 11 a 20h

Entrada

Xeral: 2€ (1 día) | 3€ (3 días)
Menores de 12 anos: 1€ (1 día) | 2€ (3 días)
Menores de 3 anos: gratis

PROGRAMA ACTIVIDADES CULTURAL 2015

Venres 4 decembro

- 11:30. Contacontos do Polbo Octavio.** CSIC Galicia. Coa científica Luisa Martínez e varios monicreques. Actividade concertada con centros escolares. ESPAZO INFANTIL
- 11:30. Encontro con Pere Tobaruela e Andrés Meixide, autores de Formig4s.** Xerais. Actividade concertada con centros escolares. ESPAZO FORO
- 12:00. Rosa Caramelo.** Talía Teatro. Actividade concertada con centros escolares. ESPAZO CARPA
- 12:00. Acto oficial de apertura do Cultural 2015.** ESPAZO LIBRO
- 12:45. Encontro con Leticia Costas, autora de Escarlatina, a cociñeira defunta.** Xerais. Co ilustrador Víctor Rivas. Actividade concertada con centros escolares. ESPAZO INFANTIL
- 12:45. Sopa de estrelas.** Urco Editora. Actividade concertada con centros escolares. ESPAZO FORO
- 16:00. Asociación Galega da Crítica.** Programa profesional. AULAS
- 16:30. Presentación documental «Dos Gaiteiros do mar».** SALÓN DE ACTOS
- 17:30. Proxección documental «En todas as mans».** Trespés Cooperativa Galega. SALÓN DE ACTOS
- 17:45. Presentación de Historia de Galicia** de David Pérez. Edicións do Cumio. ESPAZO LIBRO
- 18:00. De troula en troula.** A illa d@s nen@s. ESPAZO CARPA
- 18:00. Lobos sucios.** Agallas films. Co director do filme Simón Casal, a produtora e guionista Paula Cons e o actor Ricardo de Barreiro. ESPAZO FORO
- 18:15. Presentación de Ostrácia** de Teresa Moure e *Seique* de Susana Arins. Através Editora. ESPAZO LIBRO
- 18:30. Teño uns pés perfectos** de María Solar. Kalandraka Editora. ESPAZO FORO
- 18:30. O abecedario.** A Mesa pola Normalización Lingüística. ESPAZO INFANTIL
- 18:45. Malos tempos.** O cadelo lunático. Inquedanzas Sonoras. ESPAZO CARPA
- 19:00. Presentación unidade didáctica «Estampas de Castelao».** Deputación de Pontevedra. ESPAZO FORO
- 19:00. Conversa ao redor do libro colectivo Tempos chegados? Sobre o futuro político de Galicia.** Galaxia. Modera Víctor F. Freixanes. ESPAZO LIBRO
- 19:00. Encontro da Asociación Galega de Profesionais da Xestión Cultural.** Programa profesional. ÁTICO
- 19:30. Parque Arqueolóxico da Arte Rupestre de Campo Lameiro.** Concello de Campo Lameiro. ESPAZO FORO
- 19:30. Presentación do espectáculo Raclette.** Ibutrofeno Teatro e Xerais. ESPAZO LIBRO
- 19:30. Concerto a cegas.** Samuel Levi y los niños perdidos. ESPAZO CARPA
- 19:30. «Traballos e días de Francisco Leiro. (Sísifo Confuso)».** Presentación e tráiler coa participación do escultor. SALÓN DE ACTOS
- 20:00. Relatorios Observatorio dos Medios Galegos.** Con Diana López Varela, Primitivo Carbajo e Xosé Manuel Albán. Presenta Carmen Peña. ESPAZO FORO
- 20:00. Conversa con Francisco Pérez Lorenzo, autor de Cabalos e lobos,** e Leticia Costas, autora de *Un animal chamado néboa*. Conduce o xornalista Ramón Rozas. Xerais. ESPAZO LIBRO
- 20:30. O esquío rampante.** Edicións do Cumio. ESPAZO INFANTIL
- 20:30. Conversa con Antón Riveiro Coello, autor de Os elefantes de Sokúrov.** Conduce o xornalista Ramón Rozas. Galaxia. ESPAZO LIBRO

20:30. Presentación de «A lúa prendeu a luz» de Puntada sen Fío. ESPAZO CARPA

Sábado 5 decembro

- 09:30. Emisión en directo «Somos Quen».** Radio Galega. ÁTICO
- 10:00. Xornada Profesional sobre Xestión de Redes de Artes Escénicas.** Escena Galega. SALA PRENSA
- 10:30. Asamblea AGAL.** AULAS
- 11:00. Ciencia á Feira.** CSIC Galicia e Asociación Galega de Comunicación, Cultura Científica e Tecnolóxica. ESPAZO INFANTIL
- 11:00. Xornadas profesionais para profesorado.** Programa profesional. SALÓN DE ACTOS
- 11:15. Domingo Fontán.** Concello de Portas. ESPAZO FORO
- 11:30. De aquí para alá** con Lydia Botana. Edicións do Cumio. ESPAZO CARPA
- 11:30. Puntazo de encontro.** Speed dating cultural no Cultural. Programa profesional. ÁTICO
- 11:45. O recuncho do ebook.** Xerais, Laiomento, Galaxia, Baía e Deputación da Coruña. ESPAZO FORO
- 11:45. Circuitos teatrais.** Concello de Moaña. ESPAZO LIBRO
- 12:15. Presentación revista cultural A Pedreira.** Concello de A Lama. ESPAZO LIBRO
- 12:30. Sira e o robot.** *Adventures on Titan* de Mark Wiersma e Miguel Mosqueira. Xerais. ESPAZO CARPA
- 12:45. Presentación Romaría de historias.** Xosé Neira Vilas. Galaxia. ESPAZO LIBRO
- 13:00. Ciclo de Música Relixiosa de San Martiño de Barcia de Mera.** Concello do Covelo. ESPAZO FORO
- 13:15. Recital e conversa con María do Cebreiro e Gonzalo Hermo.** Apiario. ESPAZO LIBRO
- 13:30. Presentación dos especiais da Revista Luzes sobre política e cultura.** ESPAZO FORO
- 13:30. Presentación disco de Os Modernos.** ESPAZO CARPA
- 16:00. 3º Maratón de webseries Cultural.** SALÓN DE ACTOS
PIB (16:00) Gafas e pallaso (16:30) El método sueco (17:00), Haters (17:30) Pink (18:00) Dalle jas (18:30).
- 16:00. Xornadas profesionais para profesorado.** Programa profesional sesión de tarde. AULAS
- 16:15. Os modos do mármore + 3 poemas** de Ondjaki. Através Editora. ESPAZO FORO
- 16:15. 30 anos de asociacionismo profesional.** Asociación de Actores e Actrices de Galicia. ESPAZO LIBRO
- 16:30. Iván e o lobo gris.** Musicarte. ESPAZO CARPA
- 16:30. Xornada Profesional sobre Xestión de Redes de Artes Escénicas (sesión de tarde).** Escena Galega. SALA PRENSA
- 16:45. Mesa redonda: literatura de fantasía en galego.** Urco Editora. ESPAZO LIBRO
- 17:00. Impresión 3D e cultura dixital.** Brinka 3D. ESPAZO FORO
- 17:00. Os fios do querer** con Cé Orquestra Pantasma. Miudiño Cooperativa. ESPAZO INFANTIL
- 17:30. Zaragallada.** Migallas Teatro. ESPAZO CARPA
- 17:30. Presentación programa de residencias do Teatro Colón.** Deputación da Coruña. ESPAZO FORO
- 17:30. Recital poético de Isaac Xubín co poemario Tempo de exilio** de Joseba Sarrionandia. Kalandraka. ESPAZO LIBRO
- 18:00. Presentación DVD/CD «Caxade e Banda de Música de Bandeira».** ESPAZO FORO
- 18:00. Presentación do Salón do Libro Infantil e Xuvenil** de Pontevedra. Concello de Pontevedra. ESPAZO LIBRO
- 18:30. O soute dos prodixios.** Producións Dispersas. ESPAZO INFANTIL
- 18:30. Creación de contido para youtube.** Con Jairo Chico. ESPAZO FORO
- 18:30. «Ego».** Cristian Silva. Inquedanzas Sonoras. ESPAZO CARPA
- 18:30. Presentación da colección Chave Mestra.** aCentral Folque

- e Inquedanzas Sonoras.** Con Ramón Pinheiro, director da colección, e Óscar Ibáñez, autor. ESPAZO LIBRO
- 19:00. Recital poético A boca da terra** de Manuel Rivas. Xerais. ESPAZO FORO
- 19:00. Presentación da axenda feminista 2016.»** *Elas na ciencia*. Lila de Lilith e Observatorio da Mariña pola Igualdade. ESPAZO LIBRO
- 19:00. Las altas presiones.** Matriuska Producións. SALÓN DE ACTOS
- 19:30. A tropa trapalleira.** *Pequena trapallada e algunha que outra batalla.* BocAberta. ESPAZO INFANTIL
- 19:30. Escola do Rock.** Cámara Municipal de Paredes de Coura (Portugal). ESPAZO FORO
- 19:30. Conversa con Marcos Calveiro, autor de Fontán** (Premio de Narrativa Breve Repsol) Manuel Portas, autor de *Lourenço, xograr* (Premio García Barros) e Arantza Portabales (Premio de Novela por Entregas de La Voz) con *Sobrevivindo*. Conduce o xornalista Tino Santiago. Galaxia. ESPAZO LIBRO
- 19:30. Sanjurjo & Dopico.** «Cantares de opinión». Cunde Sociedade Cooperativa Galega. ESPAZO CARPA
- 20:00. Festival Internacional de Curtas de Bueu.** Concello de Bueu. ESPAZO FORO
- 20:15. Conversa con Érica Esmoris, autora de Nena e o mar** (Premio Merlín), Andrea Maceiras, autora de *Europa Express* (Premio Jules Verne) e Héctor Cajaraville, autor de *De remate* (Premio Xerais). Conduce o xornalista Tino Santiago. Xerais. ESPAZO LIBRO
- 20:30. Non toques os meus círculos.** Artello Teatro. ESPAZO INFANTIL
- 20:30. Presentación de Boom! Film & Comic 2016.** BlackHouse Entertainment. ESPAZO FORO
- 20:30. Concerto Batemento.** Celyc Music Sistem. Electronic Folk. Concello de Salceda de Caselas. ESPAZO CARPA
- 21:30. «Dá de contar a quen pasa».** Con Candido Pazó, Celso Fernández Sanmartín, María Lado e Lucía Aldao. Espectáculo de pago. AUDITORIO

Domingo 6 decembro

- 11:15. Presentación Festival Intercéltico** de Moaña. Concello de Moaña. ESPAZO CARPA
- 11:30. O capitán Garfo.** Culturactiva. ESPAZO INFANTIL
- 11:30. Presentación proxecto Costa dos Castros.** Concello de Oia. ESPAZO FORO
- 11:30. Presentación Cantos na Maré.** Concello de Pontevedra. ESPAZO LIBRO
- 11:45. New Orleans Trio.** Musicarte. ESPAZO CARPA
- 12:00. Concerto de presentación do libro-disco «Canta o Cuco.** Uxía e Magín Blanco na casa de Manuel María». Con Guillermo Fernández (Guitarra) e Santiago Cribeiro (acordeón). Espectáculo de pago. AUDITORIO
- 12:00. Cultura que une 2016.** Fundación Vicente Risco. ESPAZO FORO
- 12:00. Bailarete: autoedición do libro ilustrado.** ESPAZO LIBRO
- 12:00. Xornadas Firma e Filme.** Programa profesional. Agadic en colaboración con Agapi. ÁTICO
- 12:00. Na outra beira das augas grandes.** Xabier P. Docampo. SALÓN DE ACTOS
- 12:30. Papiroflexias. O asteroide de papel!** Con Nelson Quinteiro. ESPAZO INFANTIL
- 12:30. Marcas. Signo, comunicación e consumo na era da simulación** de Xavier Navaza. Xerais. ESPAZO FORO
- 12:30. Presentación «100 anos de traballo por Galicia».** Galaxia. ESPAZO LIBRO
- 12:30. Coro Galego Cántigas da Terra.** ESPAZO CARPA
- 13:00. Xornadas da Fundación Manolo Paz.** Concello de Cambados. ESPAZO FORO
- 13:00. Presentación de O frío azul.** Ramón Caride. Urco Editora. ESPAZO LIBRO

- 13:30. Fóra da casa.** Conservatorio Profesional de Danza da Deputación da Coruña. ESPAZO INFANTIL
- 13:30. «Segue os vikings. Follow the Vikings».** Concello de Catoira. ESPAZO FORO
- 13:30. Presentación libro+web. Pito Galego.** *Método práctico* de Moisés Quintas. Ouvirmos. ESPAZO LIBRO
- 13:30. Coanhadeira.** Culturactiva. ESPAZO CARPA
- 14:00. Lacón con grelos e Castro de Castrolandín.** Concello de Cuntis. ESPAZO FORO
- 16:00. Proxección: miniserie «Vento Ferido».** Facultade de Ciencias Sociais e da Comunicación. Universidade de Vigo. SALÓN DE ACTOS
- 16:15. Faladoiro da Asociación Galega de Profesionais da Tradución e Interpretación (AGPT): «A tradución e interpretación nas industrias culturais».** ESPAZO FORO
- 16:15. Baladas d aGalvicia imaxinaria.** Uxía e NARF. ESPAZO LIBRO
- 16:30. Un conto ao revés.** Un concerto de Sonárbore. ESPAZO CARPA
- 16:45. Presentación de Un cesto de mazás e Do gris ao violeta.** *Achegas á historia das mulleres de Pontevedra.* Con Montse Fajardo, María Xesús López Escudeiro e Adrián Rodríguez. Concello de Pontevedra. ESPAZO LIBRO
- 17:00. A Carapuchiña Vermella.** Educateatro Producións. ESPAZO INFANTIL
- 17:00. Presentación da comedia Luci** (TVG). Portocabo TV. ESPAZO FORO
- 17:00. Proxección e coloquio: «Manuel Quiroga».** SALÓN DE ACTOS
- 17:30. Entrega Premio do Público Cultural 2015.** ESPAZO FORO
- 17:30. Presentación do libro de banda deseñada STRPTS.** Cinema Sticado. ESPAZO LIBRO
- 17:30. Mamá Cabra presenta A bruxa Discordia.** Un concerto de Sonárbore. ESPAZO CARPA
- 18:00. Balea** de Federico Fernández e Germán González. Kalandraka Editora. ESPAZO INFANTIL
- 18:00. Presentación de merchán punto.gal.** Rei Zentolo. ESPAZO FORO
- 18:00. Presentación de O Piloto, o último guerrilleiro** de Afonso Eiré. Hércules de Ediciones. ESPAZO LIBRO
- 18:15. Iniciativas do Ano Manuel María.** Fundación Manuel María. ESPAZO FORO
- 18:15. Proxección e coloquio: «A viaxe de Leslie».** SALÓN DE ACTOS
- 18:30. Caer de cú polo Universo.** Contacontos e ilustración en vivo. Apiario. ESPAZO INFANTIL
- 18:30. Mesa Compostela Literaria.** Con Mauro Sanín Leira, Lola Puerta Louro e David Cortizo Conde. ESPAZO LIBRO
- 18:30. Tatán Chapeu.** ESPAZO CARPA
- 18:45. Fóra de lugar.** Off museum. ESPAZO FORO
- 19:00. Encontro de Novela Negra.** Xerais. ESPAZO LIBRO
- 19:15. Presentación de Novos Cinemas.** Festival Internacional de Cine de Pontevedra. ESPAZO FORO
- 19:30. Traca-Traco. 24 cantigas de nanar, un aloumiño e un arrolo.** Edicións do Cumio. ESPAZO INFANTIL
- 19:30. Lectura de A música dos seres vivos** de María Reimóndez. Xerais. Con Mercedes Peón. ESPAZO FORO
- 19:30. Presentación do disco «Ten Dez».** Javier Marcos. ESPAZO CARPA
- 20:00. Pan de Capazo.** Música para dar a benvida ao Cultural 2016. ENTRADA PAZO DA CULTURA

#Presume deCultural